

## ГОЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 175 (1175) ◊ Субота, 16 вересня 1995 року ◊ Ціна договірна



## Наша мета — регульована державою, соціально орієнтована економіка,

— заявив Президент України Леонід Кучма, виступаючи на Всеукраїнській нараді економістів з доповіддю "Економіка України. актуальні питання її сучасного розвитку".

Узагальнити вітчизняний досвід економічного і соціального розвитку, активізувати наукові дослідження в цій сфері, підтримати передові методи господарювання і визначитися в перспективах, стратегії подальших економічних кроків — такою була мета дводенної Всеукраїнської наради науковців, економістів-практиків, керівників виробництва, підприємств та банків.

У роботі наради взяли участь керівники міністерств і відомств, органи виконавчої влади, співробітники адміністрації Президента України, депутати Верховної Ради України. 3 пини

тані, макроекономіки і фінансів, промислової, агропромислової та соціальної політики відбулися засідання сесій. З доповіддю «Основні напрями діяльності уряду в умовах ринкової трансформації економіки України» виступив Прем'єр-міністр України Євген Марчук. А тон активної, ділової дискусії, що розгорнулася ще на попередньому засіданні 14 вересня, задала годинна доповідь Президента України Леоніда Кучми «Економіка України: актуальні питання її сучасного розвитку». Основні положення доповіді Президента України Леоніда Кучми читайте на 3-й стор.

## Постанова Верховної Ради України

**Про компенсацію громадянам України втрат від знецінення грошових зооцінок в установках Ощадного банку України і колишнього Укрдержстроху.**

Верховна Рада України постановляє: Кабінету міністрів України і Національному банку України при введенні в обіг нової національної валюти України (гривні) передбачити встановлення пільгового порядку обміну грошових зооцінок громадян України на установках Ощадного банку України та колишнього Укрдержстроху за станом на 2 січня 1992 року, мючи на увазі відновлення їх купівельної спроможності.

м. Київ, 13 вересня 1995 року

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ



... А від вашого солдата  
нема секретів навіть  
в НАТО

**Програма співробітництва України і НАТО передбачає відкритість оборонного планування і бюджетного процесу**

Україна для досягнення політичних цілей програми НАТО «Партнерство заради миру» домагатися відкритості в галузі оборонного планування і бюджетного процесу, забезпечувати демократичний контроль над збройними силами, розвиває військові відносини з НАТО з метою спільного планування і навчання.

Про це йдеться у презентаційному документі до програми співробітництва України й НАТО, поданий 14 вересня в Брюсселі на спеціальному засіданні Північноатлантичної ради. Делегати України очолює міністр закордонних справ Геннадій Удовенко.

Україна і НАТО домовилися про розвиток контактів не лише за протривою «Партнерство заради миру», а й поза її рамками.

Про це заявив на прес-конференції у штаб-квартирі НАТО по закінченні засідання Північноатлантичної ради генеральний секретар НАТО Віллі Клаєс.

За інформацією із джерел в українській делегації, йдеться про розширення консультацій з політичних і військових проблем щодо безпеки в Європі й у світі.

Перший заступник міністра закордонних справ України Борис Тарасюк заявив, що «про розширення співробітництва поза межами програми говорив міністр закордонних справ України Геннадій Удовенко на засіданні Північноатлантичної ради в Брюсселі».

Презентаційну індивідуальну програму «Партнерство заради миру» Б. Тарасюк назвав «важливим кроком у розвитку відносин НАТО й України».

Особливо це важливо, за його словами, саме тепер, коли в НАТО наближається до завершення дискусія з питання розширення блоку.

У ситуації, коли Україна не виявила бажання вступити до НАТО через законодавчо закріплений «позаблоксовий статус», треба було визначити, як будуватимуться відносини України і НАТО в нових умовах, — сказав Б. Тарасюк.

## Не спішайтесь б тепер на політичних амбіціях

«Я певен у позитивному розв'язанні, — саме так висловився Генеральний секретар Ради Європи Давід Таршес під час зустрічі з Головою Верховної Ради України Олександром Морозом щодо розгляду питання про вступ України до Ради

Європи на Південнозахідній Асамблеї у Страсбурзі 26 вересня.

Олександр Мороз зі свого боку також не бачить перешкод на шляху реалізації Україною вже в цьому році своєї давньої мети. На його думку, виконано всі умови всту-

пу, висувані РЄ до України. На засіданні, поставивши акцент однією з найстаріших, європейських інституцій до нашої країни з точки зору зовнішньої та внутрішньої політики України, Верховна Рада дала переконливі письмові відповіді.

## Читайте в суботньому випуску:

4-6 стор.

Найближчий поділ тижня

8 стор.

Корупція: коли, як і чому розпир

9 стор.

Фоторепортаж «Господи України» Валентина Коваленко:

10-11 стор.

«Мас відкриття Америки»

12 стор.

Ім'я не тільки Б. Кісільовича  
Дивлячись на своїй мові від державних програм до Мінтедінго













## Грона гніву — над «Дністровим гроном», або Ще один приклад того, чому іноземні інвестори відмовляються вкладати кошти в нашу економіку

## Ситуація

Мал. Володимира ВАСЬКОВЦЕВА.

Заступник міністра юстиції України МИКОЛА ХАНДУРІН:

# «ЖОДНИХ ПРАВОВИХ ПІДСТАВ ДЛЯ РЕЄСТРАЦІЇ УНА НЕ БУЛО»

Згідно з положеннями Статуту УНА створена з метою вироблення державної політики, формування органів влади, місцевого та регіонального самоврядування і представництва в їх складі. Завданнями цієї асамблеї є захист інтересів УНА та інше.

Надсилаючи документи до Міністерства юстиції України, голова цієї політичної партії народний депутат України Олег Вітович своїм листом від 7.12.94 р. повідомив, що УНА і УНСО є різні організації. УНА реєструється як політична партія, а УНСО на той час зареєстрована лише у Львівщині, Тернопільській, Рівненській та Подільській областях як громадська організація.

Згідно зі ст. 15 Закону України «Про об'єднання громадян» Міністерство юстиції зобов'язане було провести перевірку відповідно, вказавши у поданих документах. Управління об'єднань громадян, яке підпорядковувалося тоді безпосередньо міністру юстиції В.Сюмачу, — цього не зробило, і 29 грудня 1994 р. міністр зареєстрував УНА як політичну партію і видав свідоцтво про легалізацію під № 710.

Згідно з Положенням про Міністерство юстиції найважливіші питання діяльності міністерства об'єднуються на засіданні його колегії. Реєстрація політичних партій — одне з найважливіших питань, але про реєстрацію даної організації питання на колегію не було анієсене.

стали, 61 особу із зазначеними даними вказали не асистувало. Крім того, у списках членів партії значилися (Київ, Полтава) особи, які перебували на строковій службі у Збройних Силах України. У п'яти випадках (Хмельницький, Полтава, Київ, Рівне, Тернопіль) установчі збори організації у зазначені терміни не проводилися, а вказані як їх учасники 37 осіб своєю присутністю заперечили.



Незаважаючи на те, що Український народний самоборонний (УНСО), цілі діяльності якого суперечать Конституції України та вимогам чинного законодавства, відомолене в реєстрації, ця організація продовжує діяти. Окремі її члени та керівники притягалися до відповідальності за ознаками ст. 186-1 Кодексу України про адміністративні правопорушення та ст.ст. 187-6, 187-8 Кримінального кодексу України.

**ЗА ДВА МІСЯЦІ РОКИ МОЖЛИВІ ЗБРОЙНІСЬ ФОРМУВАННЯ УНСО ПОРУШЕНО 47 КРИМІНАЛЬНИХ СПРАВ, 20 — ЗА СТ. 187-6 ТА 222 КК УКРАЇНИ (ПРОДОВЖЕННЯ РІЗНИХ ЗБОРІВ, ПОСЛАНИХ З ВІСЬКОЮ ТЕРУМАНІА, НЕЗАКОНОМІСЬ НОСІННЯ І ЗБІРІВАННЯ БОГНАТЕЛЬНОЇ ЗБРОЇ).**

Останнім часом у Дніпропетровській, Київській, Подільській, Львівській, Тернопільській, Черкаській, Рівненській та інших областях зазвичай порушують окремих представників місцевої влади робляться спроби створення не передбачених законом воєнізованих формувань УНСО, у діяльності яких відзначаються екстремістські і націоналістичні прояви. Все це ускладнює міжнародні відносини.

Відкрито декларуючи завоювання алани в Україні збройним шляхом, керівники цих угруповань постійно намагаються зусилля щодо відкритого зростання структури, ідеологічної та військової підготовки бойовиків. У зв'язку з цим в Україні в різних містах воєнізовані продовжують «вишукати», під час яких відпрацьовують елементи протидії правовороним органам, тактику ведення бойових дій у різних умовах, вивчають підготовку справу, ведуть пошуки підготовки, що викликає численні скарги громадян.

Наступною чинне законодавство у Міжнародну конвенцію про боротьбу з вербуванням, використанням, фінансуванням і навчанням найманців, що кваліфікують як злочин, члени УНА-УНСО брали активну участь у

збройних конфліктах у Придністров'ї, Абхазії, Грузії, Азербайджані, Чечні.

У грудні 1994 року на обласній конференції УНА-УНСО у Вінницькій області і член УНА-УНСО Д. Корчинський заявив: «Ми всім людям не можемо з'ясувати, чому ми не маємо зброї, а використовуємо цю обсто- ятелістю для прироблення опыта» («Воєнізовані воєнізовані» от 27.01.95 г.)

ніе політичне сили в Україні...». «Решенням великого правого парадокса повинні займатися те, хто його створив — Міністерство України» («Києвська воєнізованість» от 18.01.95 г.)

Заступник голови Української Національної Асамблеї, лідер УНА-УНСО Дмитро Корчинський в газеті «Наша республіка» № 7 від 24.02.95 р. заявив, що УНА-УНСО єдина організація, не зовсім легальна у більшості областей України. Методи діяльності УНА-УНСО: «страйк», «прямі» діяльність щодо соціального захисту, війна за межі України.

Згідно з рішенням № 12-65-71 від 15 травня 1992 року і № 16-45-195 від 15.08.1995 року Міністерством України у реєстрації УНСО як об'єднання громадян було відмовлено, оскільки діяльність і статутні документи цієї організації суперечили чинному законодавству України, після чого керівництво УНСО до Міністерства з приводу реєстрації своєї організації не зверталося, тому з цього часу існування даної воєнізованої організації вважається за неканонічне.

**У ВІДПОВІДНОСТІ З ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ, СТВОРЕННЯ БОГНАТЕЛЬНИХ ФОРМУВАНЬ В ВИСЛЮЧЕННІ КОМПЕТЕНЦІЇ ІНШИХ ОРГАНІВ ДЕРЖАВИ ДОЗВОЛЕНІ ТА ЗАБІВАНІ. БУДУТЬ ВІД ІНШИХ ОРГАНІВ І ОРГАНІЗАЦІЙ, СІРЬОВАНІ НА СТВОРЕННЯ ТАКИХ ФОРМУВАНЬ, НЕЗАЛЕЖНО ВІД ЇХ ЦІЛЕЙ, БОГНАТЕЛЬСЬКІ НЕЗАКОНІ.**

Оскільки УНСО фактично є структурним підрозділом Української Національної Асамблеї і зв'язуючи на вказані вище порушення чинного законодавства, на підставі статей 11-16 Закону України «Про об'єднання громадян» було порушено питання про анулювання запису в Реєстрі про реєстрацію УНА, і як такої, що грубо порушила статтю 4 цього Закону, створюючи у своїй структурі не передбачене законом асоціативне формування.

Відповідно до ст. 4 Закону України «Про об'єднання громадян» не підлягають реєстрації громадян, молів їх метою є пропаганда війни, насильства чи жорстокості, фашизму чи неофашизму, розпалювання національної ворожнечі, створення незаконних воєнізованих формувань.

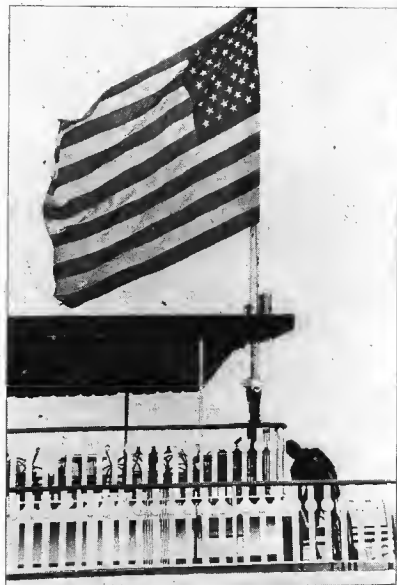
З врахуванням усього, оскільки ця партія не підлягає легалізації, 6 вересня 1995 р. на підставі ст. 4, 11-16 Закону України «Про об'єднання громадян» колегія Міністерства юстиції одностайно вирішила скасувати рішення Міністерства юстиції від 29 грудня 1994 року про реєстрацію Української Національної Асамблеї як політичної партії і анулювати запис у Реєстрі про реєстрацію УНА, доручивши Наблюдати закрити рахунок УНА.

На підставі цього рішення колегії і було видано наказ Міністерства юстиції про скасування легалізації УНА.

Твердження, про те, що це справа Конституційного Суду, безпідставне, оскільки скасування реєстрації, яке є одностороннім адміністративним актом органу державної влади, і викликає і примусовий розпуск партії — це різні речі, і Міністерство юстиції має право, скасувати свій незаконний акти і рішення.

Отже, роблячи висновок, рішення Міністерства юстиції України про скасування реєстрації УНА є актом юридичним, а не політичним.





Олександр КЛИМЕНКО, журналіст

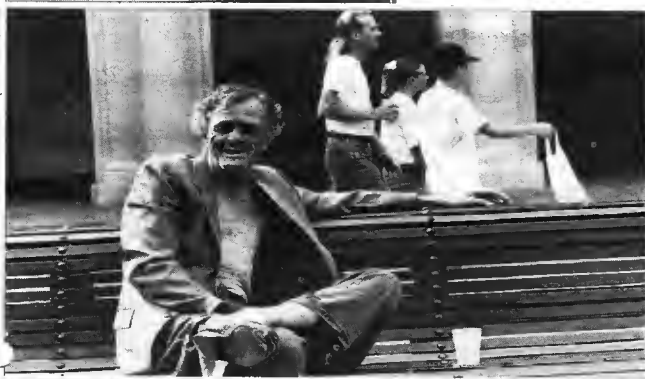
## Моє відкриття Америки

**Ч**И Є ЩЕ на світі нашою країною, про яку говорили б так... Як? Захоплено і зневажливо, піднесено і принижливо, одне слово, по-різному. Кожен — хто як побачив, чи улюбив, чи нахує, чи напирів, тобто чи не в кожного бона є, своя Америка.

Чи збігаються мрії з реальністю? Як правило, ні. Усе виявляється. Покинувши усе бачитися іншим поглядом — пильним і доскпаним, після цієї миті, котру мені за відлік як (справує мою патетичну) відкриття Америки. Людей цих, що відкривають для себе США, більше, ніж міста з кожним днем. І з'являються сотні й тисячі маленьких Америк — хмарочосних чи однопверхових, суперпримісних чи фермерських, зимових чи літніх, але однаково своєрідних, неповторних однакові, бо ж у кожного своя.

Так от, тямим літнім надвечір'ям нещодавно виліз ми з приятелем мільйонним берегом Міссісіпі. Притомилися, мостимось відпочити. Поряд — дав американці сидять, хотів сказати, істотами американці, але як там розібратися нім, хто такий типовий янкі? Може, саме «мої» — типові, одні — негр, інший — емігрант-вирмен у третьому поколінні. Слово за слово (добре, що третім був наш перекладач) розмова загрозилася: зіпсувалися, мовляв, і як ти тут. Наш супроводжувач, являючи мені не укладати ситуацію, пояснив коротко: гості з Росії. Негр виявився балачкою, хизлив десять мін розповідав усе, що знає про Росію, і аж раптом ізв'язав мого байдуже до неперекладуваного, американського англійського вуха кілька разів пошуду, Юкреїн, американського англійського вуха кілька разів пошуду, Юкреїн, що він каже? Виявляється, американський негр — свідомий український патріот. Знає він таку державу — Україна. Мало того, знає, що Україна, перекладає свої джерел богородиці Росії, і не йому страшно не позбавляється, і тим він страшило обурений, мовляв, даремно він брати українці...

Фото автора.



Віталій АБЛІЦОВ, «Голос України»

# Трічіть полоненний Гіткою гетьман До 400-річчя Богдана Хмельницького

**ВІД АВТОРА.** Образ Богдана Хмельницького в нашій уяві, хочемо того чи ні, найчастіше постає в образах традиційного воззбудувача України та Росії. Це й зрозуміло, адже наше духовне життя формувалося в умовах трьохсотлітньої залежності від північного сусіда та сімдесятирічного панування тоталітарної ідеологічної системи. До того ж людські власні судини про минуле з точки зору часу, в якій вона живе. Але ж, наприклад, зрозуміло, що політична діяльність Богдана Хмельницького була зовсім іншою, ніж у ХХ. Та ж Москва (тодішня назва Російської імперії) лише формувалася як державний організм. Щоправда, запіднена азійсько-бізантійськими імперськими ідеями, вона швидко набирала сили, завоюючи сфери судин, землі яких ставали з часом тисноно русскими.

Тому пропонуємо повернутися думками в часи Богдана Хмельницького, користуючись найкращими документальними свідченнями. Український гетьман відважав перебувати ночі, коли треба було думати про державні справи...

## 1. Ніч перед 11 листопада 1648 року

«Гетьман погодився з рішенням ради укласти перемир'я з новообраним польським королем і відійти з військом в Україну. Вважаємо, що він припустився найбільшого за час свого гетьманування промаху».

В.СМОЛІЙ, В.СТЕПАНОВ — сучасні історики.

Та ніч у Замості була справді осинньою: мов із сита з півчів сяяла холодна мжичка, різкий вітер рвав листя з дерев... Гетьман думав про затверджені старшинською радою, на якій треба було вирішити — чи продовжувати похід в глибоку Польщу чи заміритися й повернутися в Україну?

Польща, її мають рацію полковники Крижів та Глоуацький! Адже, як так успішно іде похід, то чому ж зупинятися, коли Польща лежить перед тобою незахарчена й приємна. Та, мабуть, є різниця між армією, яка визволяє свою землю, й армією, що загарає чужу країну. До того ж попереду знала. А босадати підрозділи налічувало не більше 30 тисяч чоловік. Татарів повернулося в Крим. Та й чи така вже зникла Польща? Проти української армії тепер можуть піднятися всі: й залишки польської армії, й партизанські загони.

З іншого боку, відступ в Україну означає відмову від значних територій, відправних у пріятки. Тут живуть сидакоми Галицько-Волинського князівства. Отже, треба зробити ці землі західними кордонами гетьманської держави, завершити створення тут органів влади й організувати козацькі полки з місцевого населення.

Восени 1648 року Богдан Хмельницький мав всі можливості досягти своєї мети, про що заявив, починаючи боротьбу з польською шляхтою: «Відняти польські землі до Вісли». По Віслі колись проходила кордон Русі Київської. Отже, в уяві гетьмана козацька держава мислилася як пряма спадкоємця Русі. Тому він і вживав назву для свого народу — руські, руська земля, руська мова...

Що ж так вилупило його рішення?

Венецький посол Віліна записав нам такий портрет Богдана Хмельницького: «Здається, ніби в йому містилися два дства — одне дильне, тверде, віддане правлічню, друге остоє, стомлене, мрійливий». Державини ми, його слухачі, — зауважує польський посол.

Очевидно, все ж відіграла роль та обставина, що боротьбу за незалежність українських ніктів — відігравала собою ніч у грецьких відах. І давній трагедійний нікт легить на крилах в колісницю, в чорних шатах, всіма зграми...

земель гетьман оточив аж у 53 роки! З одного боку, він мудро бачив далі своїх однодумців по боротьбі, а з іншого — був інколи першучим, задовольнявся малим успіхом, не ризикуюв...

Від нистора. Висновок про те, що Україна, опинившись в залежності від сусідів (набираючи сили Московії-Росії й ослабленої після XV століття Польщі), найчастіше одержувала поштовх у боротьбі за самостійність іззовні, має багато опонентів. Але аналіз історичних подій усе одно схилив нас до такого ж висновку. Адже ясно, що не випадок із особистого життя Богдана Хмельницького штовхав його на боротьбу з загарибницькою політикою Польщі, яка мислила лише у протистоянні з Тевтонським орденом — завоюванням польських земель. Перемога в Гроинальській битві 1410 року та інші події були трактатом шляхтою як початок експансії на сусідній території, зокрема й українській. Прагнення будь-що вийти за етнічні межі, розширитися за чужий рахунок знищувало польську державу. Вона хворілою халепалася за союзи з Литвою/Вілоорусією, але ці державні утворення були штучними, мертвонародженими й тривали недовго. Засліплені великодержавною ідеєю, шляхта не бачила своїх справжніх суперників — Османської імперії, яка прагнула поширити свої завоювання на Європу, й Московської, що мала ще більші амбіції, — світове панування.

З іншого боку, й це визначальний фактор, в Україні завжди жила ідея відродження незалежної держави на основі політично-культурної спадщини Русі Київської. Це припущення підтверджують і події ХХ сторіччя — розпад Російської імперії народив Українську Народну Республіку, в радянській — сучасну незалежну Україну.

Богдан Хмельницький мав гідні свого історичного призначення задуми (заявляв яким він і улюблював до історії), але не завжди обирав для їх досягнення адекватні шляхи. Незалежність — ідея, яка приходить завжди вчасно, але чи завжди нація здатна випереджати зі свого середовища потрібні часові державних провідників?

Якою ж була ситуація в Європі в час виступу на історичну арену Богдана Хмельницького?

1648 рік — рік закінчення Тридцятилітньої війни між імперським габсбурзьким блоком (Іспанія, Австрія, Німеччина, Польща) та країнами, які в недалекому майбутньому будуть репрезентувати кошу Європу, Франція, Швеція, Данія, яких підтримувала Англія та Нідерланди. Плани Габсбургів утворити світову імперію зазнали краху. Очевидно, тут треба шукати причини спалаху зацвілення українськими справами з боку тодішніх лідерів Європи. Богдану Хмельницькому писали Олівер Кромвель, шведська королева Христина...

Отже, Польща, Швеція й Німеччина були ослаблені недавньою війною. Угорщина тупалася в турецькому ярмі. Московія ще не отримала після «смуного часу» та від поразки від Польщі під Смоленськом в 1632 році.

Багатства Польщі здавна зростали на прибутках, що надходили з України. Через Гданськ в Європу йшли українська пшениця, худоба, табун коней, продукти лісового господарства тощо. Шляхтич ж хотівся це більших багатств...

## II. Ніч перед 6 серпня 1649 року

«В трагічній історії України небагато було моментів, страшніших від цього».

Михайло ГРУШЕВСЬКИЙ.

Мав рацію В'ячеслав Липинський, коли твердив, що Богдан Хмельницький з самого початку свого виступу проти Польщі усвідомлював, що він створює державу — спадкоємцю Русі Київської. Займає її його бачення курсів України: від Вісли до Дону, від Стародубщини на півночі до Чорного моря на півдні. Адже зрозуміло, що коли Кальмицький полк мав свої козацькі зимівники в Дикому полі (сучасному Донбасі), то й території ці входили в гетьманську Україну.

Деякі радянські ідеологи та російські історики намагалися сформувати портрет Богдана Хмельницького як випадкової постаті в нашій історії, який, мовляв, тільки й розумів, що без Москви незалежна Україна неможлива. Пам'ятає Ленінське слова, викарбувані на пам'ятнику йому в Києві, — «при єдиній дії пролетарів великоруських і українських війна України можлива...»?

Український гетьман — гідний сиз свого народу. Як людина високоосвічена (знав кілька європейських мов), він відчував за собі життєвий вплив ідей європейського Відродження, які утверджували пріоритети гуманістичного світобачення. Імперії народжуються як вимарую, а національні держави — вічні. Бо вічні народи на землі, їхня культура й духовність. Ідея державності усвідомлювалася Богданом Хмельницьким як ідея автономності, але це данина часові. Адже ідея суверенного існування країни поширилася лише після французької революції 1789 року.

«Вно» з лядської неволі руський нарід увесі! За гравізою не пішли, нашіли на турків і татар не підійми. Досте маю в Україні, Поділлі і Волині тепер, — досить вчасу, достатку і пожитку тепер в землі і князівстві моїм — по Львів, по Холм і Галич. А ставши над Віслою, скажу дальшим ляхам: сидіть і мовчіть, ляхи!» — так говорив гетьман польським послам.

Перемоги під Жовтими Водами, Корсунем, Пилипками, Збаражем переконали Богдана Хмельницького, що він робить поворот в європейській політиці, що яловив настрої часу й має підтримку свого народу. Він був сповнений рішучості довести до кінця задумане. Але як? Без союзників Україна справді не може перемогти ворогів. Отже, паралельно з розвитком української дипломатії. Він укладав угоди з сусідніми державами, руйнував існуючі союзи між його суперниками, думав про загальноєвропейське єднання народів, яке триматиметься не на силі озброї, а на ідеях мирного співіснування. Богдан Хмельницький вперше дав час, засвідчуючи розмах свого політичного мислення, широту своїх державницьких задумів.

Продовжуючи історію Русі Київської, гетьман одержав у спадок і її ворогів. Незбежним було єсущество з татарами Криму, яких підтримували турки. Богдан Хмельницький нейтралізував хакан, уклавши з ним союз. Нелегкий це був крок, адже кримчак, повертаючись додому, завжди гнали поперед себе ясир — десятки, а то й сотні тисяч українських селян. Союз це був не міцний — татари хиталися: то до Польщі, то до України, будучи зацвіленнями в ослабленні європейських суперників.

Саме тому в віч на 6 серпня 1649 року хан Іслам-Грей пішов на сепаратні переговори з польським королем. Для гетьмана цей крок вчорашнього союзника не був раптовою. Але він через деякий час знову став локатором, зазнавши внаслідок поразки під Берестечком, коли хан у черговий раз звільнив козаків.

В ту серпневу ніч Нікта приїхала до Богдана Хмельницького в найчорнішому вбранні...





Сергій МЕЛЬНИЧУК, «Голос України»

# За кермом тільки журналісти

**У ЗАСОБАХ масової інформації (в тому числі й на спортивних «Голос України») вже повідомлялося, що в нашій державі вперше відбулася міжнародна автомобільна змагання журналістів «Осін-95». Як це відбулося до цього заходу? На це та інші запитання нашого кореспондента відповідала голова оргкомітету, відомий секретар Рівненської обласної організації Спілки журналістів України Степан ПОДІЖ.**

— Широ відчийн «Голосу України» за увагу і постійну зацікавленість до заходів, що їх проводять під егідою Спілки журналістів. Щодо змагання «Осін-95», то підготовчі роботи практично вже закінчуються. Вони проходять з 21 по 24 вересня на Рівненщині, де в травні відбулися перші автомобільні змагання журналістів України. Це була добра репетиція перед міжнародними стартами. Для участі в «Осін-95» організатори, серед яких Спілка журналістів України, Міністерство транс-

порту і Автомобільний клуб журналістів України, запросили представників засобів масової інформації Болгарії, Віпору, Литви, Молдови, Німеччини, Польщі та Росії. Але основу, звичайно, становитимуть журналісти провідних видань України, котрим автомобіль наразі став засобом для оперативного виконання редакційних завдань.

Кожен із запрошених матиме чудову можливість не тільки продемонструвати авіаційні за кермом, а й ближче познакомиться з колегами-автомобілістами з інших

областей і країн, обговорити питання розвитку національного та світового автомобілебудування, автотранспорту та автотуризму.

Вигоду від проведення змагання журналістів матиме й Рівненщина, підприємства якої, виключаючи спонсорів «Осін-95», зможуть показати власну продукцію перед широким журналістським загалом.

— А хто зголошуватиметься на себе спонсорську роботу?

— Це підприємства, керівники яких мислять сучасними категоріями, де реклами власної продукції надають важливого значення. Генеральним спонсором «Осін-95» стає українсько-англійське підприємство «Трек-Інтернел Льюїсбург», що є офіційним дистрибутором американської фірми «Шевроле», світового лідера у ви-

робництві мастильних матеріалів. На пропозицію організаторів знову відкликнувся керівник Дніпропетровського АТ «Дніпротранс», де знову вживають «вазта» для автомобілів; Рівненського заводу тракторних агрегатів, працівники якого дедля тієї співпрацюють з автомобілебудівцями нашої держави та інших країн. Семе на цьому заводі виготовляють дефіцитні гальмівні трости для всіх моделей Вазу, АЗЛК, Зазу, Газу, ЛуАЗу, повітряні та мистяльні фільтри. Додомати журналістам й керівництво українсько-французького СП «Жонекс» з Рівного, що займається міжнародними перевезеннями.

Кілька сіл, будь ласка, про самі змагання.

— Іх проводимий метою вдосконалення майстерності журналістів у керуванні ав-

томобілем. Тому й наголошено, щоб кожний учасник мав можливість продемонструвати усі свої здібності. Обов'язково умовою є те, що за кермом автомобіля має бути тільки журналіст. Кожний екіпаж, що складається з водія і штурмана, поинан за легендарні подолання запропонованої маршрути, прокладений на шляхах з асфальтованим покриттям.

Спортивні проби також виконуватимуть індивідуально на спеціальні обладнання майданчиків, де й аналізують результати. Прізвища переможців і призери в цілці класів автомобілів залежно від потужності двигуна. Тож усі матимуть різні можливості боритися за нагороди. А вони чималі. Призовий фонд становить суму, еквівалентну 1000 доларам США.

## Наші олімпійські надії

Віктор БРАНИЦЬКИЙ, «Голос України»

## Найбільше багатство Костянтина



У цього юнака немає суддівства з коштовним камінням і золотом, солідного рахунку в банку. Є в нього талант, в головне його багатство — друзі, які опікують його, допомагають крокувати життю.

Народився він в Маріуполі — місті, яке прославляється зірками футболу, воднопо, боротьби, боксу. А Костянтин Калашніков (мова про нього) виварив ринг і шкільні руханки. Навчався у спортивній школі в Броварах. Звернув увагу на те, що його доля певною мірою нагадує життя ще одного маріупольця, футболіста Сергія Баталчі. З рідного міста той свого часу потрапив до харківського спортивгетто. А потім було кінське «Дніпро», збірна країни, перемоги, європейська слава, виступи в клуббах Англії та Шотландії.

І Костя Калашніков у своїй справі мріє про такий злет. А фактично стверджує, що цьому нагороджено до снаги велика мета.

— Його maniera ведення бою дуже нагадує макури ні-

домого Майка Тайсона, — говорить про Калашнікова Ігор Іванович Гайдамака, президент Асоціації любительського боксу України. — Костянтин так і називають — міні-Тайсон...

З Калашніковим познайомився в кабінеті лікаря Юрія Петровича Дехтяркова в Національному центрі спортивної медицини. Не лякається, боксер звернувся не зі скаргами на дороз'я. Вія пропонує завітати до старшого товариша, до речі, майстра спорту з боксу, щоб порадився, поговорити про наступний матч боксеру України — США, в якому має взяти участь і він. Якось і він аїрлюсов, що цей 19-річний смуглячий, добродішній борець (виступає у ваговій категорії до 75 кг) на рингу стає гіршим і сильнішим, наводять жак на суперника.

— Нічого, матимете нагоду пересвідчитися з цим, — пообіцяв Юрій Петрович. — Це справжній урагав. Вія увисено на нязаву суперника алесну манеру бою, тисне його до канів і бивальне розстрілює потужними

серіями. Особливо небезпечні його бокси і удари знизу.

Що ж, Дехтярков казав супу правду. Коли Калашніков вийшов на поєдинок проти старшого від нього із чотирьох років мешканця штату Меріленд, члена національної збірної США, чемпіона світу в легкій вазі, одразу стало зрозуміло, що гості буде непереливки. Приголомшений Картер якимсь дивом вистояв оті три раунди. Мабуть, дався званик досвід, який врятував гостя від гіршого підсумку. Олімпік боковий арбітри (двоє з трьох — американці) одностайно віддали перевагу українцеві.

Калашніков торік брав участь у юніорському чемпіонаті світу. Завершив його з перемогами, на п'ятій позиції. Але, за його словами, набув нецінованого досвіду. І взагалі йому сором відступати від задумів, титулованих друзів братів Віталія та Володимира Калішків.

Ще чудові люди — цюрі і безкорисливці — каже про приятелів Калашніков. — Вони мене підтримують і морально, і справним. Я поки що не маю аласного помешкання. От і просили мене Віталія з Володею до своєї квартири. Мешкаємо гуртом, тренуємося. Брати у спорті добувають багато. Особливо Віталія. Але залишилися скромними, душевними, інтелектуальними...

Костянтин скавав без аякої пихатості, що не збурюється відстанатися від своїх друзів. Цей юнак, схоже, не звик кидати сія на аітер.

На знімку: Костянтин Калашніков — олімпійська надія України.

Фото Михайла БОЧКА.

Іван ОЗЕРЧУК, журналіст

## Подарунки, цукерки і теніс

У гостиню до маленьких київських тенісистів ось уже втретє заїзтає ровесник з Сімферополя, Керчі, Донецька, Ялта, Мелітополя та Дніпропетровська. А комуніальна «Кока-кола» організувала для них захоплюючий турнір. Усі учасники (106 чоловік) отримали в подарунок майки і кепки, в переможці — приз від фірми «Унікод-Оластекс» і великі коробки цукерок від фірми «Чувацький шалас». Звичайно, всі алі, їхні тренера, судді доскоку вгамували спірагу кока-колаю.

Назавсем переможців. Тут саіа зазначити, що кини ви-

ливан крічущу містотинність, бо позитравалі всі перші місця: Юкова група 1983—1984 років народження — Дмитро Соколов та Тина Сірок; Юкова група 1985 року народження і молодші — Олександр Когаинов та Аліа Адемков.

Для того щоб турнір пройшов успішно і асесо, бато-то зусиль доклали головний суддя, арбітр міжнародної категорії Євген Когаинов, заслужений тренер України Юсиф Алієвський та головний секретар турніру Володимир Савченко. До цього додам, що грали алі на кортах стадіону ЦСК ЗСУ.

## З усіх усяд

Останні дні на I Всесвітніх іграх військовоосудовців, що відбуваються в Римі, були досить успішні для українських атлетів. Здобуто чимало нагород. Зокрема, золоті медалі вболіли: легкоатлет Олександр Вагач (ядро) та боксери брати Віталій і Володимир Кілички.

**Баскетбол.** Чоловіки. Чемпіонат Європи. Будівельник (Україна, Київ) — Голед Роботичні (Маседонія, Скоп'є) — 83:69 (перший матч — 64:65). Тепер кияни за суперника матимуть клуб Ватри (Німеччина, Лансхутен).

**Кубок Корача.** Астра-Баскет (Швейцарія, Седерленд) — Шахтар-АККО (Україна, Донецьк) — 80:86 (перший матч — 41:49).

**Футбол.** Кубок кубків. Перші матчі 1/16 фіналу. Брюгге (Бельгія) — Шахтар (Україна, Донецьк). 1:0. Спекар, 88.

Брюгге: Верліндер, Де Вурт, Ренсе, Медвел, Ворпельмасс, Ван дер Ельст, Вермонт, Вер'нсе (Верхейн), 85, Станч, Спекар, Класеас.

Шахтар: Шутков, Мартюк, Коваль, Чихрадзе, Полов, Кочвар, Ерлі, Боскобичин (Онопко, 71), Петров, Співак, Федьков.

Попереджені Вермонти, Мартоко, Кочвара, Онопка. Суддя Мело Перейра (Португалія). 14 вересня. Брюгге. Сад Олімпік. 9000 глядачів. Це декілька результатів цих змагань: Гар-Лісан (Латвія) — Сейфен (Нідерланди) — 0:7. Дінамо (Грузія, Ватумі) — Сейфен (Північна) — 2:3. Хрелен (Чехія) — Калематен (Данія) — 5:0. Локостові (Балгарія, Сіфін) — Халенга (Нідерланди) — 3:1. Ітер (Словаччина) — Рес (Іспанія, Сарагоса) — 0:2. Дінамо (Росія, Москва) — Арават (Вірменія) — 3:1. Тейта (Албанія) — Парма (Італія) — 0:2. Жальєріє (Літва) — Трабаспорт (Туреччина) — 2:2.

Першість країни. Друга ліга. Група А. Галлчана — Рос-Трисмискем — 2:0. Карпати — Нива — 1:0. Мелітопорт — Сейфін — 2:1. Водні — Гарай — 1:2. Оболонь — Десна — 1:0. Автомобіліст — Схід — 0:1. Хімік — Галичани — 1:1. Хутровик — Аларгад — 0:1. Керамік — Система-Борек — 1:0. Олімпія — Чорноморськ — 2:0.

Хокей. Чемпіонат МХЛ. АК Барс (Казань) — Сокіл (Київ) 3:1. Заграти кияни прийматиме арміяція Санкт-Петербургу.



# ECO-MED-POLL Ukraine

премьер-дистрибьютор компании  
представляет на рынке Украины

## Gillette®



Удобная бритва,  
не требующая  
сборки

Качественные двухсторонние лезвия  
для долгого пользования, нержавеющие  
стальные и с платиновым покрытием.

Пена для бритья Гель для бритья  
в двух вариантах обладает  
обычная ускоряющим  
и лимонная действием

Самый популярный в мире  
одноразовый станок.  
5 штук в упаковке.

Крем для бритья в тюбике  
Для традиционного гладкого бритья

Совершенная технология для безопасного бритья.  
Непревзойденная бритвенная система с двойным лезвием.

Киев, 252043, бульв. Др. народов, 5, тел.: (044) 268-9168, 268-9211  
Одесса, ул. Большая Арнаутская, 53, тел.: (0482) 24-0105, 22-3316

### Информация о выпуске инвестиционных сертификатов «Инвестиционным фондом «Международные инвестиции»

#### 1. Основные сведения о фонде

- 1.1. Полное официальное наименование инвестиционного фонда (далее — Фонд) — Закрытое акционерное общество «Инвестиционный фонд «Международные инвестиции».
- 1.2. Тип Фонда — закрытый, создан на 25 лет.
- 1.3. Место нахождения Фонда — г. Киев, ул. Дмитриевская, 71. Банковские реквизиты: р/с 4467106 в АКБ «Перкомбанк», МФО 321712.

#### 2. Инвестиционная декларация

- 2.1. Цели инвестиционной деятельности:
- 2.1.1. обеспечение доходности вложений;
- 2.1.2. обеспечение приращений вложенных средств.
- 2.2. Предмет инвестиционной деятельности

— коммерческая деятельность с ценными бумагами, в том числе с приватизационными, и совместное инвестирование; — приобретение недвижимого имущества, частей и паев, принадлежащих государству в имущество хозяйственных обществ в процессе приватизации; — консультационная деятельность в области своих инвестиционных сертификатов.

#### 3. Сведения о предстоящем выпуске инвестиционных сертификатов

- 3.1. Вид выпускаемых ценных бумаг — инвестиционные сертификаты.
- 3.2. Номинал одного инвестиционного сертификата — 50 000 (пятьдесят тысяч) грн.
- 3.3. Количество выпускаемых сертификатов — 300 000 (триста тысяч) штук на общую сумму 15 000 000 000 (пятнадцать миллиардов) карбованцев.
- 3.4. Начальная цена одного сертификата на начало проведения подписки — 50 000 (пятьдесят тысяч) грн.

- 3.5. Дата начала размещения сертификатов — 1 сентября 1995 г.
- 3.6. Максимальное количество сертификатов, разрешенных к приобретению одним инвестором — без ограничения.
- 3.7. Форма выпуска ценных бумаг — на предъявителя.
- 3.8. Ограничение на приобретение ценных бумаг Фондом для отдельных категорий юридических лиц — в соответствии с действующим законодательством.
- 3.9. Дополнительная информация об эмитенте может быть получена по адресу: г. Киев, ул. Прорезная, 5, по тел. 272-89-50.

#### 4. Сведения об учредителях:

- Корешков Александр Викторович — 20%  
Барыш Александр Анатольевич — 20%  
Сорока Александр Леонидович — 20%  
Кравец Елена Викторовна — 20%  
Сиряникова Людмила Александровна — 20%

#### 5. Члены правления и наблюдательного совета

- Председатель правления — Корешков А. В.  
Директор — Барыш А. А.  
Наблюдательный совет:  
Сорока А. П., Ткаченко А. В., Москалев Ю. А.

#### 6. Сведения об инвестиционном управляющем

- ООО «Фондовый Дом «Винтер», г. Киев, ул. Прорезная, 5, 228-28-26.

#### 7. Сведения о депозитарии

- АКБ «Перкомбанк», г. Киев, ул. Сагайдачного, 17.

#### В. Сведения о независимом аудитор

- Аудиторская фирма «Аудит-Экспим», Киев, ул. Красноармейская, 55.

1995

**Надежно и оперативно!**

Вниманию руководителей предприятий  
и коммерческих организаций!

## КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК “ПРИВАТБАНК”

предлагает новую услугу по  
поставке пакетов акций  
предприятий, реализуемых на  
СЕРТИФИКАТНЫХ  
АУКЦИОНАХ

**Ваши возможности:**

- самостоятельный выбор предприятия и цены приобретения пакета;
- резервирование права подачи заявок на любой сертификатный аукцион;
- защита отменяемых денежных средств от инфляции;
- бесплатное получение комплекса информационных услуг.

**Вы приняли решение —  
звоните в Днепрпетровск**

**Контактные телефоны:**  
(0562) 47-70-97,  
79-05-92,  
79-05-93.

**ПРИВАТБАНК**  
КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК

Арбитражный суд г. Севастополя (335000, г. Севастополь, пл. Восставших, б) возбудил дело № 004/2 о банкротстве совместного предприятия «Рассвет», 335003, г. Севастополь, ул. Токарева, б «а», р/с 467248 в АБ «Синк».

До уваги підприємств та зацікавлених організацій!

Черкаський мововий колектив з 20 по 22 березня 1995 року працює над наданням висловлювань-армафок з мовного продажу італійки на 1996 рік.

Широкий асортимент!

Нові малюнки та кольори!

Можливість участі взаємобігів контрактів!

На вас чекають за адресою: 257536, м. Черкеси, вул. Енгельса, 170. Телефон для дозвону: (0472) 69-32-28, 64-46-55, 64-53-33, 64-53-29.



**СТАНКО**  
енергетика  
будівництво  
металургія  
інвестиції  
сільське господарство  
маркетинг

м. Харків, вул. Пушкінська 79/2,  
тел. 43-21-71, факс 43-26-63

**Realizuem**

МІНІ-ПЕКАРНІ любой комплекти МІКРОДОБАВКИ, СУХИЕ ДРОЖЖИ, МЕЛЬНИЦЫ, МАКАРОННЫЕ ПРЕСсы, ОБОРУДОВАНИЕ для производства студеного молока, спирта, томат-пасты, пельменей, мороженого. СПИРТЗАВОДЫ, МАСЛОСЫРЗАВОДЫ ПНВЗАВОДЫ.

г. Одесса, -  
ул. Преображенская, 28.  
Тел./факс (0482) 256227,  
256266, 264490.

**Фирма «ТАНТАЛ»**

— официальный дилер  
АВ «Беларусь»  
постоянно работает со склада  
в г. Днепропетровск

белковую комбикормовую оболочку всех диаметров (022-65), целлофановую сосисочную оболочку производства г. Могилева, а также следующий вид автотехники: автомобили ГАЗ, УАЗ, РАФ, КамАЗ разных модификаций; автобусы ПАЗ (пасс.), микроавтобусы ГАЗ, РАФ, «Москвич» ИЖ-2715 (груз.) и ИЖ-2715 (грузопасс.); тракторы ЮМЗ и экскаваторы на их базе, болгарские мини-экскаваторные установки БН-10.

Тел.: (0562) 93-05-50,  
93-75-72, 93-08-52 (факс).

**ЕКОТЕХНИКА**

**Realizuem**

зі скляг

в Києві, Пуцьку та Одесі

Знову пасту «Проміс»

Крем для гоління «Умів Лемон»

(044) 277-35-00

(044) 277-93-48

(03322) 3-03-14

(0482) 44-46-22

В арбитражном суде Хмельницкой области (280000, м. Хмельницкий, площадь Незалежности, 1) порушено справу № 57-Б/4 про визнання банкрутом Шаветського регіональний приватний футбольний клуб «Тампа, р/рахунок 468088 у Шаветському відділенні Агропромислового банку «Україна» МФО 300012, юридична адреса: 281040, Хмельницька область, м. Шепетівка, вул. Промислова, 12. Заяви з майновими претензіями до боржника, а також заяви санаторів направили до арбитражного суду в місячний термін з дня опублікування цього оголошення.

Арбитражный суд г. Севастополя (335008, г. Севастополь, 6) возбудил дело о банкротстве.

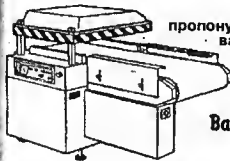
1. Дело № 087/2 из МЧП «Мантибо», юридический адрес: 335011, г. Севастополь, ул. Большая Морская, 29-9, расчетный счет № 246894 в Севастопольском отделении Промышленбанку, МФО № 324515, учредитель-собственник Гавриков С. 8.

2. Дело № 088/2 из ЧП «Юсша», юридический адрес: 335013, г. Севастополь, ул. Коммуна, 34, расчетный счет № 468955 в Крымском коммерческом церковном банке, МФО № 324957. Претензии кредиторов и заявлений санаторов принимаются в месячный срок со дня опубликования объявления.

**Виробникам харчових продуктів!**

Офіційний дистриб'ютор в Україні німецької фірми MULTIVAC

**Компанія ТІРАС-ФОР**



пропонує обладнання для вакуумного пакування м'яса, ковбас, птиці, риби, сиру, кави та інших харчових продуктів.

**Вакуумне пакування**

**надасть**

**їм привабливого вигляду, значно**

**подовжить термін зберігання продуктів!**

764000, Україна, м. Івано-Франківськ, вул. Незалежності, 48. Тел. (03622) 3-22-94, факс (03622) 3-22-84.

**Українська Правнича Фундація**

при співпраці з  
Асоціацією Українських Правників,  
Українською Нотаріальною палатою, Спілкою адвокатів України, Спілкою юристів України спільно з

Асоціацією Адвокатів Франції,  
Асоціацією Адвокатів Іспанії,  
Американською Асоціацією Юристів

**ПРОВОДИТЬ**

Міжнародні семінари за програмою створення Незалежної професійної організації юристів

Семінари відбулися:

25,26 вересня 1995 року

м. Харків, конференц-зал № 6 Національної юридичної академії України, вул. Пушкінська, 77

27, 28 вересня 1995 року

м. Дніпропетровськ, конференц-зал підприємства «Дніпроурт», вул. Фучка, 30

Семінари зовнішні члени міжнародної організації юристів Франції, Іспанії, Канади, США

До участі запрошуються адвокати, нотаріуси, суді, викладачі права, студенти юридичних вузів, працівники юридичних фірм.

Початок реєстрації о 9 год. 30 хв.

**Інформація о випуску акцій другої емісії**

**акціонерного об'єднання відкритого типу  
«Николаевский пивзавод «Янтарь»**

**Характеристика емітента**

Акціонерне об'єднання «Николаевский пивзавод «Янтарь» створено як об'єднання відкритого типу і зареєстровано 16 мая 1994 года распоряжением № 4109/1 исполнительного комитета Николаевского городского Совета народных депутатов. Местонахождение: 327050, Украина, г. Николаев, ул. Янтарная, 320, тел. 25-30-25. Среднестатистическая численность работающих — 438 чел. Основной предмет деятельности: производство пива и безалкогольных напитков, розлив минеральной воды. По заключению Николаевской аудиторской фирмы «АМЕРИДА» финансовое состояние предприятия устойчивое. За первое полугодие 1995 года предприятие получило 64 млрд. прибыли. Просроченной кредиторской и дебиторской задолженности предприятие не имеет.

Уставный фонд на момент выпуска акций в размере 10 775 000 000 карбованців полностью оплачен акционерами. Уставный фонд разделен на 61 569 простых именных акций номинальной стоимостью 175 000 карбованців.

**Дані про емісію цінних паперів**

Решение о выпуске акций второй эмиссии принято Правлением от 01.06.1995 г., протокол № 30 в соответствии со ст. 38 Закона «О хозяйственных товариществах» и п. 6.23.8 устава АО «Николаевский пивзавод «ЯНТАРЬ».

Финансовые средства, полученные от эмиссии, будут использованы на замену физически изношенного и морально устаревшего оборудования.

Вид ценных бумаг, которые будут выпускаться, — акции простого именные. Объем второй эмиссии — 2527350 тыс. руб.

Номинальная стоимость одной акции акционерной эмиссии — 175000 руб.

Количество выпускаемых акций — 14442 акции.

Эмиссия проводится серий А-2 с номерами 61570-76011.

Подписка на акции проводится по адресу: Николаев, ул. Янтарная, 320.

Начало подписки на акции — 26.09.1995.

Конеч. подписка — 11.11.95.

Размещение акций об'єднання здійснюється самостійно, без приєднання торговця цінними паперами. Акции размещаются

среди юридических и физических лиц, в т. ч. из других иностранных государств на условиях коммерческого конкурса. Преимущественное право на приобретение акций при предложении одинаковой цены имеют акционеры об'єднання.

Начисление дивидендов по акциям второй эмиссии осуществляется в соответствии с действующим законодательством за счет прибыли, остающейся в распоряжении об'єднання после уплаты налогов и обязательных платежей, и размерах, которые определяются общим собранием акционеров. Выплата дивидендов осуществляется один раз в год путем перечисления денежных средств на счета акционеров или через кассу об'єднання по адресу: 327050, г. Николаев, ул. Янтарная, 320.

**Факторы риска**

При приобретении акций инвестор обязательно должен учитывать такие факторы риска:

ухудшение общей экономической ситуации в Украине;  
изменение в налоговой политике в сторону повышения налогов;  
стихийные бедствия и др.

